

Discours annuel sur la situation de la Ville

Le 9 janvier 2002

Je suis maintenant heureux d'avoir l'occasion de faire l'allocution annuelle du maire au Conseil.

Tout d'abord, au nom du Conseil et de chacun à l'administration, je profite de l'occasion pour souhaiter à tous les résidents d'Ottawa une heureuse année 2002 remplie de succès.

Je profite aussi de l'occasion pour remercier tous les citoyens d'Ottawa de leurs contributions fiables et exceptionnelles qui expliquent sans doute pourquoi la ville est la meilleure où habiter avec la famille au Canada.

Les représentants élus sont simplement les administrateurs temporaires de la prise de décisions, comme je l'ai souvent dit. Il faut des décennies et des générations pour établir une collectivité forte, dynamique et fière.

Dans la mesure où nous avons fait des progrès et relevé les défis l'an dernier, c'est vous, la collectivité et les chefs d'entreprise, qui méritez le crédit. Au Conseil, nous essayons de faciliter et d'accentuer cette culture du leadership, d'y puiser, et de mériter la confiance que vous nous accordez.

Quand nous parlons d'excellence communautaire, n'oublions pas les leaders qui nous ont quitté en 2001 :

- Hal Anthony,
- Gale Kerwin,
- Catherine MacLean,
- Don Reid,
- Malak Karsh,
- Ron Kolbus.

Nous pouvons être fiers de notre ville parce que nous avons toujours eu la chance d'avoir des gens bienveillants qui aident à l'établir.

Ottawa est reconnue comme la ville au Canada où l'on trouve le plus grand nombre de bénévoles et de personnes engagées, ce qui a toujours été le cas.

Depuis des décennies, c'est ce leadership communautaire qui fait d'Ottawa une ville à succès où il fait bon vivre.

Nous pouvons réfléchir au point suivant : il y a 12 mois et 10 jours, les 12 municipalités étaient toujours sous la direction d'un Conseil de transition désigné et le Conseil de la nouvelle Ville d'Ottawa n'était pas encore assermenté.

Les milliers d'employés qui ont connu l'incertitude au cours de l'année de transition 2000 ont vécu la même situation pendant des mois en 2001. Nous remercions nos fonctionnaires dévoués : vous avez fait preuve de patience et d'engagement envers cette magnifique ville et la collectivité vous en est reconnaissante.

Il ne fait aucun doute que le dévouement et le professionnalisme des 12 500 employés de la Ville sont la clé du succès que nous avons connu pendant la première année.

Nous pouvons aussi réfléchir à une réalité que personne n'aurait pu prévoir : les catastrophes du 11 septembre. L'extraordinaire leadership dont ont fait preuve de toute évidence les Services de protection et d'urgence, ainsi que les services paramédicaux, d'ambulance, des pompiers et de police, ne devrait toutefois pas nous étonner.

Le genre d'intervention et de dévouement de haut calibre manifestés pendant la tempête de verglas dévastatrice en 1998 ont été de nouveau évidents après le 11 septembre. Nous levons donc notre chapeau au directeur général Steve Kanellakos et à toute l'équipe des Services de protection et d'urgence.

Cette journée de terreur a touché chacun de nous. Nous avons travaillé dur pour vaincre notre crainte. Nous sommes intervenus, nous nous sommes réconfortés l'un l'autre et, ainsi, NOUS avons été réconfortés.

Au nom de tous les résidents, je remercie nos leaders communautaires et interconfessionnels qui ont fait en sorte que le 11 septembre rapproche davantage notre collectivité au lieu de la déchirer.

Certains d'entre nous étreignent plus souvent leurs enfants, et probablement un peu plus fort. Je pense que nous avons appris un peu mieux à quel point NOUS sommes importants l'un pour l'autre. Nous donnons peut-être une nouvelle signification au terme " collectivité ".

Je mentionne les événements du 11 septembre parce que j'ai été fier, au cours des semaines qui ont suivi ce jour terrible, et j'ai été stimulé d'être maire d'une ville dont les résidents ont oublié leurs propres craintes pour réconforter les autres, chercher à comprendre et faire partie d'une solution.

La tempête de verglas comme les séquelles du 11 septembre n'ont pas exposé nos faiblesses. Au contraire, nous avons plutôt découvert que nous sommes vraiment forts.

Une tragédie ayant des proportions aussi énormes n'a pas révélé nos points faibles, elle nous a plutôt aidé à découvrir nos points forts. Cela ne devrait pas nous étonner.

Les résidents d'Ottawa, je l'ai mentionné, ont prouvé aussi leur valeur il y a quatre ans lorsque le désastre naturel dévastateur de la tempête de verglas a frappé.

À ce moment là, et maintenant aussi, nous avons oublié nos propres préoccupations. Nous avons été forts et, ce qui est plus important, nous avons travaillé ensemble pour passer à travers des semaines très difficiles.

Aujourd'hui, je veux parler de ce que nous avons accompli l'an dernier en collaborant, c'est à-dire que nous sommes un solide conseil chevronné qui a travaillé avec un public engagé et bienveillant.

Pensons à ce que la Ville a accompli un an à peine après la fusion et à notre programme de l'an prochain.

La liste des initiatives et réalisations du Conseil pendant la première année est impressionnante, étant donné surtout que nous étions un nouveau conseil et une nouvelle administration dont les membres n'avaient jamais travaillé ensemble, et que nous n'avons pu vraiment entreprendre les

activités normales du Conseil avant avril parce que nous devons établir des comités et doter les activités du Conseil.

- D'abord et avant tout, nous avons réduit les taxes de 10 % comme promis, et ce, dès la première année au lieu de la troisième.
- Nous sommes intervenus rapidement pour présenter une politique pratique du bilinguisme pour la nouvelle Ville qui reflète un consensus marqué sur ce que nous sommes et sur notre position.
- Suite à un long débat public ardu, nous pouvons affirmer sans crainte que nous avons réussi à élaborer la structure d'une politique du bilinguisme qu'apprécie la majorité des francophones et anglophones. Cette politique nous aidera à protéger les aspirations, droits et institutions de la collectivité francophone.
- Nous avons coupé le ruban au lancement du " O " Train, notre projet pilote de train léger. Le " O " Train est déjà un succès, les gens d'Ottawa l'ont adopté et le soutiennent fermement. Le public demande maintenant un tronçon est-ouest du train léger de Kanata à Cumberland. Nous avons entrepris un important examen des couloirs actuels de train et de transport en commun pour considérer des options d'expansion.
- Nous avons établi de nouvelles règles pour l'industrie du taxi.
- Nous avons adopté un nouveau règlement antitabac dans les endroits publics pour des raisons de santé, une initiative que soutient fermement le public.
- Il ne faut pas oublier, pour ceux qui ont considéré le moment inopportun, qu'en l'an 2000, avant la fusion, chacun des 12 conseils municipaux avait adopté une résolution antitabac demandant à la nouvelle Ville d'adopter un règlement municipal le 1er mai 2001 au plus tard.
- Le Conseil a approuvé une somme de 500 000 \$ pour attribuer des subventions supplémentaires aux arts et confirmer qu'ils sont un volet essentiel de notre qualité de vie et un segment important de l'économie.
- En définitive, nous avons parrainé comme promis le Sommet de la croissance intelligente Ottawa 20/20, un projet sans précédent de planification de notre avenir, vision 20-20, pour formuler un plan qui nous orientera vers l'an 2020.
- Nous avons invité des conférenciers de partout au pays, dans le monde entier et ici en ville pour nous faire part de leur sagesse. Nous avons eu des séances communautaires à l'hôtel de ville pour obtenir les points de vue des citoyens. Le sommet de quatre jours a été télévisé et diffusé sur le Web du début à la fin.
- Le sommet a lancé le processus du Plan de croissance pour ajouter un Plan directeur sans précédent. J'approfondirai sur ce qui nous attend dans une minute ou deux.

Je vais d'abord vous donner un aperçu des réalisations de l'an dernier dont vous n'avez peut-être pas été informés dans les journaux ou les bulletins d'information en soirée. Ce sont des initiatives de quartier. Elles ont été réalisées pour répondre à des priorités, préoccupations, volontés et besoins particuliers de collectivités de la ville.

J'ai affirmé dans presque chaque allocution l'an dernier que la nouvelle Ville d'Ottawa sera seulement aussi forte que ses collectivités et quartiers individuels. J'étais déterminé et je le suis toujours, comme chaque membre du Conseil à mon avis, à maintenir la force des collectivités et des quartiers.

En quelques mois à peine, nous sommes intervenus concrètement à cette fin. Voici quelques exemples de ces interventions.

- Nous avons décidé de sauvegarder les réserves que les villes de Nepean, Vanier et Cumberland avaient accumulées avant la fusion. C'était alors une préoccupation. Nous sommes intervenus rapidement pour protéger ces réserves.

- Nous avons abandonné le système d'étiquetage des sacs de poubelle à Osgoode. Nous l'avons fait au cours des trois premiers mois. La collectivité d'Osgoode a affirmé que c'était une priorité pendant la campagne électorale.
- Les conseillers McNeely et Kreling savent que nous avons investi cinq millions de dollars, soit 50 % du coût total, pour l'aménagement du nouveau chemin Frank Kenny à Cumberland.
- Nous avons commencé le projet de la plage à l'île Petrie.
- Nous avons amélioré l'aménagement paysager des rues à Navan et de nouveau, nous l'avons fait pour nous préparer à accueillir le concours de labourage.
- Nous avons approuvé un plan secondaire pour Manotick, un genre de plan directeur local. C'était une priorité depuis longtemps car il fallait considérer les volontés et besoins particuliers de cette collectivité.
- Nous avons fait preuve de leadership et de beaucoup de créativité à New Edinburgh pour établir un partenariat, afin de sauver l'école publique de la rue Crichton. C'est maintenant un centre pour la collectivité des arts, et l'école de danse d'Ottawa s'y est installée.
- Nous avons continué d'investir énormément dans l'infrastructure de la collectivité en expansion rapide au sud de Nepean pour améliorer des intersections, notamment, celle de l'avenue Woodroffe et du chemin Fallowfield, afin d'accélérer les itinéraires d'autobus sur l'avenue Woodroffe, et pour élargir notre réseau de logements sociaux. Nous avons décidé de niveler séparément les voies ferrées à Woodroffe et Fallowfield, et nous attendons l'annonce provinciale d'un financement en collaboration et une transaction de bien-fonds avec la CCN pour commencer ce projet de 40 millions de dollars au sud de Nepean.
- Nous avons coupé le ruban du centre ultramoderne de soins de longue durée Peter D. Clark à Centrepointe. Nous avons conservé la Place Ben-Franklin comme centre d'activités communautaires.
- Afin de répondre aux besoins d'une autre collectivité en expansion rapide, soit le sud de la ville, nous avons franchi des étapes vers l'ouverture d'une nouvelle succursale de la bibliothèque au sud.
- Nous avons eu des consultations sur diverses améliorations à l'est. Compte tenu des délibérations budgétaires, il y a des plans d'aménagement d'un nouveau parc o bus restreint à Nepean et Notre-Dame des-Champs et d'un nouveau grand parc o bus au chemin Trim à Orleans et au chemin Navan au sud d'Innes.
- Nous avons déterminé que l'élargissement du chemin Innes est une priorité, nous négocions le financement avec la province et nous avons achevé l'évaluation environnementale de ce projet.
- Les interventions du Conseil actuel ont prouvé son engagement à bien servir l'est de la ville d'Ottawa.
- Nous sommes intervenus pour conserver le cachet patrimonial de Rockcliffe, exigeant que toute question d'urbanisme soit directement présentée au Comité de l'urbanisme et de l'aménagement. Ce n'est pas fait par délégation de pouvoir. Le conseiller Legendre a soutenu que Rockcliffe voulait cette protection.
- Nous avons travaillé pour maintenir la bibliothèque de Rockcliffe et son programme de collecte de feuilles.
- Au cœur de la ville, nous avons pris des mesures pour conserver le bain Plant. Cette installation communautaire a été importante pour les résidents pendant des années. Grâce à nos efforts, elle sera de nouveau ouverte à l'activité et à la vie communautaires, son renouvellement sera bientôt réalité.
- Nous avons lancé un processus et prévoyons améliorer la qualité de l'eau à la plage Britannia.
- Nous avons franchi des étapes à West Carleton pour collaborer avec la collectivité locale, en particulier le milieu des entreprises, afin de formuler un plan secondaire pour le secteur du chemin Carp.
- La fusion a été un acte de foi pour de nombreux résidents en milieu rural. Nombre d'entre eux avaient l'impression qu'ils s'en tireraient mieux s'ils faisaient partie de la nouvelle Ville

d'Ottawa, mais d'autres avaient de grandes préoccupations. J'affirme aux résidents en milieu rural qu'ils peuvent avoir confiance et que le nouveau partenariat fonctionne en effet.

- Nous sommes intervenus pour considérer de nombreux besoins en milieu rural. Nous en sommes à la deuxième étape de la consultation publique sur un service de transport en commun pour les villages et le milieu rural. Nous avons créé un nouveau Comité permanent de l'agriculture et des affaires rurales qui donne à la collectivité rurale une forte voix auprès de la nouvelle Ville.

La Ville a déposé un rapport en mars, " Les Répercussions économiques de l'agriculture sur l'économie de la nouvelle Ville d'Ottawa ". Il révèle que nous sommes non seulement la capitale nationale et la capitale de la haute technologie, mais aussi une importante " capitale agricole " au Canada.

- Cette étude importante nous aidera beaucoup à tracer le profil de l'avenir en milieu rural, un avenir qui tire avantage du passé.
- Nous achevons l'aménagement du nouveau poste de police de district dans l'est sur le boulevard Saint-Joseph à 10th Line, un projet de 8,7 millions de dollars.
- Nous avons rapidement achevé l'élargissement du pont de la promenade Terry Fox à Kanata, nous avons identifié plusieurs initiatives importantes de voies publiques et de transport en commun et nous sommes actuellement près de conclure une entente définitive avec le fonds SuperCroissance de la province de l'Ontario.
- Notre partenariat de consultation communautaire a fait des progrès remarquables avec le Plan d'aménagement de Kanata Ouest.
- Nous avons approuvé les projets de viaduc de Castlefrank et Terry Fox.
- Nous avons conclu l'achat de 556 acres d'espaces verts dans les hautes terres de South March et augmenté le nombre de pompiers à Kanata pour qu'il soit équivalent à celui d'autres collectivités de banlieue.
- Nous avons obtenu l'approbation pour aménager un nouveau centre communautaire amélioré à Bridlewood.
- Je vais aussi mentionner ce que nous avons fait pour répondre aux besoins de ceux dont le voisinage ne peut être défini dans notre géographie.

Près de 800 hommes, femmes et enfants dans cette ville n'ont toujours pas de logement permanent.

Ils vivent dans les rues de la ville, dans nos refuges d'urgence. Ils dorment sur des matelas par terre à des endroits comme Union Mission, l'un des organismes dont nous pouvons être très fiers à cause de leur bienveillance et de leur dur labeur.

Nous sommes d'abord intervenus dans le milieu de l'itinérance, notamment, après la création de la nouvelle Ville d'Ottawa. En partenariat avec les gouvernements provincial et fédéral en février, nous avons annoncé et géré un processus de plus de huit millions de dollars d'aide à plus de 40 organismes différents qui essaient de prévenir et d'enrayer l'itinérance à Ottawa.

Plus d'un million de dollars viennent de la Ville d'Ottawa. Nous orientons les efforts pour considérer les besoins de cet important groupe très vulnérable de notre société.

Toutes ces initiatives, municipales et de quartier prouvent que ce Conseil est branché sur les besoins très particuliers qui font de nous, ensemble, une ville exceptionnelle.

Elles révèlent comment nous ciblons le profil général, mais aussi que nous établissons des collectivités fortes et dynamiques en ville.

Nous sommes chanceux de pouvoir partager une ville vivante, dynamique et intéressante, et, à certains égards, nous faisons des progrès et accomplissons des choses à grande foulée. Je vais en mentionner quelques autres :

- Le lancement de notre programme de défibrillateurs dans les édifices publics qui sauve déjà la vie de victimes de crise cardiaque.
- Le retour du football de la LCF au stade Frank Clair.
- Le succès de notre nouveau tournoi de hockey des Atomes, le Festival international de hockey Bell Ottawa qui attire 3 500 jeunes participants de 10 et 11 ans, leurs parents et des centaines de bénévoles, et qui injecte 20 millions de dollars dans l'industrie locale du tourisme.
- La fusion importante du Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa et de la Société d'expansion économique d'Ottawa.
- La première clé de la nouvelle Ville d'Ottawa a été présentée à l'une de nos idoles de la politique municipale, Ben Franklin de Nepean.
- Les importants partenariats établis avec les Jeux de la Francophonie et le Concours international de labourage.
- Le défi du terrorisme relevé en participant aux conférences sur la sécurité publique de l'OTAN et du G20 à Ottawa après le 11 septembre.
- La création de notre nouveau Cabinet des jeunes et de tous nos Comités consultatifs.
- La quatrième augmentation annuelle de l'achalandage à OC Transpo.

Malgré les réalisations de la première année, disons clairement et à haute voix qu'il n'y avait pas seulement des roses dans le lit, mais aussi de nombreuses épines. La fusion de 12 services d'urbanisme a créé des problèmes d'approbation des aménagements et nous continuons de collaborer avec l'industrie pour régler la situation. Nous remercions l'industrie de l'aménagement qui fait preuve de patience et de collaboration.

Quant aux Ressources humaines et à l'aménagement des bureaux, nous avons eu une année d'incertitude pendant le mandat du Comité de transition et une autre année semblable lorsque la nouvelle administration a réaffecté environ 12 500 employés à plein temps.

Le défi a été énorme et le processus a perturbé et dérangé des milliers d'employés. Au nom du Conseil et des résidents d'Ottawa, je remercie tous les employés de la nouvelle Ville qui ont fait preuve de professionnalisme et de patience, surtout parce que l'appréciation la plus souvent exprimée pendant la première année de la fusion a été pour le maintien des services dans l'ensemble et, parfois, une amélioration a été remarquée.

On a souvent dit dans nombre de contextes qu'une fusion est un processus triennal. Le Conseil a survécu la première année difficile et il conviendra sans doute que la deuxième année ne sera pas plus facile et, à divers points de vue, elle sera même plus difficile.

La décision la plus difficile et importante pendant le mandat du Conseil et pour la collectivité sera l'achèvement du Plan de croissance et du Plan directeur pendant les neuf à dix mois à venir.

Au cours des 19 prochaines années, la population augmentera de 400 000 personnes (un nombre supérieur à la population de la ville d'Ottawa la veille de la fusion), plus de 190 000 logements supplémentaires seront aménagés et 200 000 véhicules seront ajoutés au même secteur géographique. Les erreurs commises maintenant nous coûteront cher à l'avenir.

Ensuite, nos budgets d'immobilisations et de fonctionnement 2002 poseront un énorme défi à relever. Je demande au Conseil et à l'administration de garantir le gel des taxes pour ancrer la diminution des taxes de 10 % de l'an dernier dans notre budget de fonctionnement. Je demande

aussi au Conseil et à l'administration de faire preuve de patience pendant l'ordonnancement du programme d'immobilisations.

La majorité des municipalités fusionnées n'ont pas réussi à intégrer les contrats de travail, et c'est leur tendon d'Achille. Comparativement, Ottawa a mieux réussi à date.

Nous devons être collectivement déterminés à conclure raisonnablement notre nouveau contrat de travail. J'incite les équipes patronales-syndicales à considérer les conséquences mutuellement graves de l'échec des négociations.

Les employés, la direction et le Conseil ont l'occasion extraordinaire d'aller de l'avant en partenariat et de tirer avantage de l'économie de la ville en expansion à moyen terme.

Nous devons aussi considérer le programme d'harmonisation des règlements municipaux. Le sujet suscitera un débat animé et parfois houleux et nous devrions aussi prévoir qu'il sera de la qualité remarquable dont sont capables le Conseil et la collectivité.

Je veux faire plusieurs autres remarques en conclusion.

- Nous remercions l'administration de la Ville dont le rythme presque frénétique l'a aidé à mieux réussir que d'autres municipalités fusionnées, jusqu'à maintenant. Elle a formé une équipe cohérente et est déterminée de toute évidence à travailler pendant les années à venir en partenariat avec le Conseil et le public pour continuer de soutenir l'expansion d'Ottawa en une ville habitable à prix raisonnable. Nous apprécions l'engagement et les résultats du directeur municipal, Bruce Thom, et des directeurs généraux : David Bray, Steve Kanellakos, Kent Kirkpatrick, Rose Leclair, Dick Stewart, et de leurs équipes.
- En ce qui a trait au Conseil, j'ai un poste d'observation unique à titre de maire, et je veux donc reconnaître et mettre en évidence pour le public le dur labeur et l'efficacité dont ont fait preuve les conseillers chevronnés et déterminés. Il est équitable d'affirmer que les résultats obtenus l'an dernier pour les résidents ont été beaucoup plus positifs que négatifs, mais il faut aussi ajouter, compte tenu de l'avenir, que :
 - la suffisance n'a pas sa place,
 - la marge d'erreur est mince,
 - le respect et le partenariat politiques doivent continuer d'avoir préséance sur les stratagèmes ou l'opportunisme.
- Nous reconnaissons la sagesse et la prévoyance de la collectivité et des chefs d'entreprise, malgré le débat difficile et hargneux de la fusion. Ils ont fait preuve de confiance et de patience, et ils ont été une force positive pour le Conseil et l'administration.
- Le Conseil et moi-même, le maire d'Ottawa, relevons le défi de la collectivité et des chefs d'entreprise, nous acceptons de prouver qu'ils ont un rôle important, de les tenir informés, de les faire participer et de les engager dans la prise de décisions difficiles à venir.
- Le maire et le Conseil relèvent le défi de la collectivité et des chefs d'entreprise. Vous serez informés et partenaires de la prise de décisions pour tous les choix difficiles à venir, des choix à faire pour Ottawa, cet endroit où nous vivons, afin qu'il soit toujours convivial et agréable d'y habiter à prix raisonnable.

Je vous remercie.